

MINISTERE DE LA DEFENSE

F. 2003 — 1608

[C — 2003/07126]

3 AVRIL 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 23 décembre 1998 accordant une allocation de bilinguisme à certains militaires en service actif

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée, notamment l'article 9bis, inséré par la loi du 22 mars 2001 modifiant certaines dispositions relatives aux statuts du personnel militaire;

Vu la loi du 20 mai 1994 relative aux droits pécuniaires des militaires, notamment l'article 11, § 2, modifié par la loi du 22 mars 2001, et § 3, et l'article 12;

Vu l'arrêté royal du 23 décembre 1998 accordant une allocation de bilinguisme à certains militaires en service actif, notamment l'article 1^{er}, §§ 1^{er} et 2, et l'article 2;

Vu le protocole du Comité de négociation du personnel militaire des forces armées, clôturé le 23 juillet 2001;

Vu l'avis numéro D.I.322.0 - D.I.415.03/110 de l'Inspecteur des Finances, donné le 22 octobre 2002;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 5 décembre 2002;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 5 février 2003;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que, dans l'accord sectoriel de la Défense du 19 avril 2001, le 31 décembre 2002 a déjà été fixé comme objectif pour l'entrée en vigueur de la mesure visée au présent arrêté;

Considérant que le délai écoulé entre la négociation syndicale et l'obtention des accords des autorités chargées du contrôle administratif et budgétaire a été très long;

Considérant que ce temps d'attente est susceptible de porter préjudice au climat de confiance qui préside aux relations avec les organisations syndicales;

Considérant que la mesure visée constitue donc un incitant pécuniaire susceptible d'encourager les volontaires des forces armées à acquérir la connaissance légale de la deuxième langue nationale, apportant ainsi incontestablement un plus à la cohésion, à l'esprit de corps et au niveau opérationnel;

Considérant que le principe d'équité exige que l'allocation visée par cet arrêté soit sans retard octroyée aux volontaires ainsi qu'en bénéficient déjà tant les officiers que les sous-officiers;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 1^{er}, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 23 décembre 1998 accordant une allocation de bilinguisme à certains militaires en service actif, est complété comme suit :

« 3° comme volontaire, avoir fourni la preuve de la connaissance effective du français et du néerlandais conformément aux dispositions de l'article 9bis de la même loi. » .

Art. 2. Dans l'article 1^{er}, § 1^{er}, alinéa 2, du même arrêté, les mots « l'officier visé au 1° et le sous-officier visé au 2° doivent » sont remplacés par les mots « le militaire visé à l'alinéa 1^{er} doit ».

Art. 3. Dans l'article 1^{er}, § 2, du même arrêté, les mots « L'officier ou le sous-officier » sont remplacés par les mots « Le militaire ».

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

N. 2003 — 1608

[C — 2003/07126]

3 APRIL 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 december 1998 tot toekenning van een toelage voor tweetaligheid aan sommige militairen in actieve dienst

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger, inzonderheid op artikel 9bis, ingevoegd bij de wet van 22 maart 2001 tot wijziging van sommige bepalingen betreffende de statuten van het militair personeel;

Gelet op de wet van 20 mei 1994 betreffende de geldelijke rechten van de militairen, inzonderheid op artikel 11, § 2, gewijzigd bij de wet van 22 maart 2001, en § 3, en op artikel 12;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 december 1998 tot toekenning van een toelage voor tweetaligheid aan sommige militairen in actieve dienst, inzonderheid op artikel 1, §§ 1 en 2, en op artikel 2;

Gelet op het protocol van het Onderhandelingscomité van het militair personeel van de krijgsmacht, afgesloten op 23 juli 2001;

Gelet op het advies nummer D.I.322.0 - D.I.415.03/110 van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 22 oktober 2002;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 5 december 2002;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 5 februari 2003;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat, in het sectoraal akkoord van Defensie van 19 april 2001, 31 december 2002 reeds vooropgesteld werd als streefdoel van de inwerkingtreding van de met dit besluit beoogde maatregel;

Overwegende dat de termijn verlopen tussen de syndicale onderhandelingen en het bekomen van de akkoorden der autoriteiten belast met de administratieve- en begrotingscontrole zeer lang is;

Overwegende dat dit wachten een nefaste invloed kan hebben op het vertrouwensklimaat dat de relaties met de syndicale organisaties kenmerkt;

Overwegende dat de beoogde maatregel dus een geldelijke incentive inhoudt, waarmee de vrijwilligers van de krijgsmacht kunnen aangemoedigd worden om zo spoedig mogelijk de wettelijke kennis van tweede landstaal te verwerven, waardoor de cohesie, de korpsgeest en de operationaliteit op onbetwistbare manier wordt bevorderd;

Overwegende dat het billijkheidsprincipe eist dat de toelage bedoeld bij dit besluit zonder uitstel dient toegekend te worden aan de vrijwilligers net zoals deze reeds wordt toegekend aan de officieren en onderofficieren;

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 1, § 1, eerste lid, van het koninklijk besluit van 23 december 1998 tot toekenning van een toelage voor tweetaligheid aan sommige militairen in actieve dienst wordt aangevuld als volgt :

« 3° als vrijwilliger, blijk hebben gegeven van de werkelijke kennis van het Nederlands en het Frans overeenkomstig artikel 9bis van dezelfde wet. » .

Art. 2. In artikel 1, § 1, tweede lid, van hetzelfde besluit worden de woorden « De in 1° bedoelde officier en de in 2° bedoelde onderofficier moeten » vervangen door de woorden « De in het eerste lid bedoelde militair moet ».

Art. 3. In artikel 1, § 2, van hetzelfde besluit worden de woorden « De officier of de onderofficier » vervangen door de woorden « De militair ».

Art. 4. L'article 2, du même arrêté, est remplacé par l'article suivant :
« Art. 2. Le montant mensuel de l'allocation de bilinguisme est fixé à :

1° 24,79 EUR pour l'officier;

2° 12,40 EUR pour le militaire au-dessous du rang d'officier. » .

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 6. Notre Ministre de la Défense est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 3 avril 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,

J. VANDE LANOTTE

Le Ministre de la Défense,

A. FLAHAUT

Art. 4. Artikel 2, van hetzelfde besluit, wordt vervangen als volgt :
« Art. 2. Het maandbedrag van de toelage voor tweetaligheid wordt vastgesteld op :

1° 24,79 EUR voor de officier;

2° 12,40 EUR voor de militair beneden de rang van officier. » .

Art. 5. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 6. Onze Minister van Landsverdediging is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 3 april 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,

J. VANDE LANOTTE

De Minister van Landsverdediging,

A. FLAHAUT

MINISTÈRE DE LA DÉFENSE

F. 2003 — 1609

[S - C - 2003/07136]

4 AVRIL 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 17 novembre 1997 fixant les échelles de traitement des grades particuliers du Ministère de la Défense

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 107, alinéa 2, de la Constitution;

Vu la loi du 21 juin 2002 relative au Conseil Central des Communautés philosophiques non confessionnelles de Belgique, aux délégués et aux établissements chargés de la gestion des intérêts matériels et financiers des communautés philosophiques non confessionnelles reconnues, notamment l'article 63;

Vu l'arrêté royal du 17 novembre 1997 fixant les échelles de traitement des grades particuliers du Ministère de la Défense, notamment l'article 19, modifié par l'arrêté royal du 4 décembre 2001;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 27 septembre 2002;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 5 février 2003;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 6 décembre 2002;

Vu l'accord du Ministre des Pensions, donné le 16 décembre 2002;

Vu le protocole de négociation du 25 mars 2003 du Comité de secteur XIV;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 19 de l'arrêté royal du 17 novembre 1997 fixant les échelles de traitement des grades particuliers du Ministère de la Défense, modifié par l'arrêté royal du 4 décembre 2001, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 19. L'échelle de traitement liée aux grades mentionnés ci-dessous est fixée comme suit :

Conseiller moral de seconde classe

Traitement minimum : 20.500,33 EUR

Traitement maximum : 31.846,67 EUR

Augmentations intercalaires : 3¹ x 618,08 EUR

10² x 949,21 EUR

Conseiller moral de 1^{re} classe

Traitement minimum : 25.254,60 EUR

Traitement maximum : 37.550,15 EUR

Augmentations intercalaires : 3¹ x 618,08 EUR

11² x 949,21 EUR

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

N. 2003 — 1609

[S - C - 2003/07136]

4 APRIL 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 november 1997 tot vaststelling van de weddeschalen voor de bijzondere graden bij het Ministerie van Landsverdediging

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 107, tweede lid, van de grondwet;

Gelet op de wet van 21 juni 2002 betreffende de Centrale Raad der niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen van België, de afgevaardigden en de instellingen belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen, inzonderheid op artikel 63;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 november 1997 tot vaststelling van de weddeschalen voor de bijzondere graden bij het Ministerie van Landsverdediging, inzonderheid op het artikel 19, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 december 2001;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 27 september 2002;

Gelet op de akkoordbevinding van onze Minister van Begroting gegeven op 5 februari 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 6 december 2002;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Pensioenen gegeven op 16 december 2002;

Gelet op het onderhandelingsprotocol van 25 maart 2003 van het Sectorcomité XIV;

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 19 van het koninklijk besluit van 17 november 1997 tot vaststelling van de weddeschalen voor de bijzondere graden bij het Ministerie van Landsverdediging, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 december 2001, wordt vervangen als volgt :

« Art. 19. De weddeschaal verbonden aan de hiernavermelde graden wordt vastgesteld als volgt :

Morele consulent tweede klasse

Minimumwedde : 20.500,33 EUR

Maximumwedde : 31.846,67 EUR

Tussentijdse verhogingen : 3¹ x 618,08 EUR

10² x 949,21 EUR

Morele consulent eerste klasse

Minimumwedde : 25.254,60 EUR

Maximumwedde : 37.550,15 EUR

Tussentijdse verhogingen : 3¹ x 618,08 EUR

11² x 949,21 EUR